CV

|  |  |
| --- | --- |
| D:\trabajo\documentos laborales\Untitled.png | Yul Jacobo López RiveraTraductor, 28 añosLengua materna: españolLenguas de trabajo: inglés, alemán |

**Datos personales**

Celular: 044 5537154004

Correo: yul.lopezr@gmail.com

Cédula profesional 09148229

RFC: LORY8910319IA

CURP: LORY891031HDFPVL06

**Formación**

2009- 2012: Licenciatura en Traducción en el Instituto Superior de Intérpretes y Traductores (ISIT)

2012- 2013: Especialidad en Terminología (ISIT), Taller de traducción asistida por computadora (CELE)

**Certificaciones**

Inglés: Certificate of Proficiency in English (C2, Grade A)

Alemán: Goethe-Zertifikat B2

**Herramientas de TAC**

Trados Studio 2014 (licencia propia), OmegaT

**Experiencia**

2012: Práctica profesional en el festival de cine Ambulante Gira de Documentales (servicio social)

2014-2015: Traducción inglés-español de textos médicos, manuales, actas, apostillas, contratos y otros textos técnicos para agencias de traducción (Abarca Traductores S.C. y Lansa Traducciones S.C.)

2015 a la fecha: Traducción alemán-español de instructivos para juegos de mesa

2015 a la fecha: Enseñanza de español a extranjeros en clases particulares

2015-2017: Traductor (español-inglés) y auditor en la Administración Central de Auditoría de Operaciones de Comercio Exterior, del Servicio de Administración Tributaria

2017: Intercambio cultural de 5 meses en Columbia Británica, Canadá.

2017: Curso de formación de profesores de español como lengua extranjera, International House, Ciudad de México